



# VII JORNADAS DOCTORALES

27-29 JUNIO  
2022

Resúmenes



**PRESENCIAL**

Aula de Grados 'María Zambrano'  
(Facultad de Filosofía y Letras)

**VÍA ZOOM**

Consultas:

[jornadasdoctorales\\_linglittrad@uma.es](mailto:jornadasdoctorales_linglittrad@uma.es)



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA

PROGRAMA DE DOCTORADO  
LINGÜÍSTICA, LITERATURA Y TRADUCCIÓN



FACULTAD DE  
FILOSOFÍA Y  
LETRAS  
[uma.es](http://uma.es)

ED-UMA  
Escuela de Doctorado  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA  
[uma.es](http://uma.es)

**BUMA**  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

# LUNES 27 DE JUNIO

**10.30-11.15**

## **Sesión 1 - Lingüística**

Modera: Marta Pacheco Franco

**Carla Fernández Melendres** - Creación de un corpus de noticias de gran tamaño en inglés, español y catalán para el análisis del discurso de la violencia de género

**María García Gámez** - "What made you happy in the last 24 hours?": A corpus-based study of the sources of our happiness

**11.15-12.00**

**DESCANSO**

**12.00-12.30**

## **INAUGURACIÓN OFICIAL**

**Dra. Magdalena M. Martín Martínez.** Directora de la Escuela de Doctorado

**Dr. Juan Antonio Perles Rochel.** Decano de la Facultad de Filosofía y Letras

**Dra. Belén Molina Huete.** Secretaria de la Comisión Académica y miembro de la Real Academia de Nobles Artes de Antequera

**Dra. Rosario Arias Doblas.** Coordinadora del Programa de Doctorado

**12.30-14.00**

## **Sesión 2 - Literatura: Siglo XX y Contemporáneo**

Modera: Inmaculada Paz Hurtado

**Pedro Jesús Plaza** - Perseo o la búsqueda de la belleza en los versos adolescentes de Antonio Gala

**Francisco Javier Torres** - Perspectivas en la obra de Vicente Núñez

**María Teresa Tercero** - La novela *La maestra republicana* (2013) de Elena Moya como altavoz para el recuerdo de las maestras de la Segunda República

# LUNES 27 DE JUNIO

**14.00-16.00**

## DESCANSO COMIDA

**16.00-17.00**

## Sesión 3 - Lingüística

Moderadora: Estrella García

**Belén Extremera Pérez** - Centralidad léxica en estudiantes malagueños universitarios y de ESO

**María Isabel Turci Domingo** - De umbrales y caminos: la evocación narrativa de la experiencia turística en la publicidad

**Alba Segura Lores** - Factores condicionantes en la expresión del sujeto pronominal en los corpus PRESEEA-Málaga

**17.00-18.00**

## Sesión 4 - Lingüística aplicada

Moderadora: Belén Extremera

**Yu Shen** - Study on the Classroom Role and Discourse Characteristics of English teachers in Excellent Middle Schools

**María Ortega Amusco** - La realidad aumentada como herramienta para la enseñanza ELE: primeros pasos y posibles caminos

**Lucas Jesús Martínez Almagro** - El procesamiento léxico-semántico y sintáctico de la contabilidad nominal en dos casos de afasia

**18.00-18.30**

## DESCANSO

**18.30-19.45**

## Sesión 5 - Literatura

Moderadora: Rosa Haro Fernández

**Manuel Hueso Vasallo** - Queerness and (Dis)Orientation in Oscar Wilde's "The Portrait of Mr W.H." (1889)

**Rocío Moyano Rejano** - Ophelia's Afterlives in Contemporary English Fiction and Pre-Raphaelite Art

**Lucía Sol Cereceda** - "If you are going to tell a lie, tell a good one" Neo-historical fact vs fiction in Kate Atkinson's Transcription

**Erica Nagacevschi Josan** - Golpéate el corazón de Amélie Nothomb o el exorcismo del amor materno

# MARTES 28 DE JUNIO

10.00-11.00

## CONFERENCIA PLENARIA

Modera: Juan Jesús Zaro

**Juan Carlos Calvillo R.** (Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, Colegio de México): "Emily en nuestra lengua: una historia de traducción"

11.00-11.30

## DESCANSO

11.30-13.30

## TALLER SOBRE HERRAMIENTAS DE APOYO A LA INVESTIGACIÓN (primera parte)

Chat: María García Gámez

Formadores: **D. Fernando Heredia-Sánchez** (Jefe de Sección, Servicios al Usuario, Biblioteca Universitaria) y **Remedios Herrera Gutiérrez** (Unidad Técnica de Biblioteca, Servicios al Usuario, Biblioteca Universitaria)

13.30-14.15

## Sesión 6 - Lingüística histórica

Modera: María García Gámez

**Sinead Linehan Gomez** - A Diachronic Approach to the Adjectival Suffixes -ful and -y.

**Marta Pacheco Franco** - Working with Precept Corpora: A Proposal.

14.15-16.30

## DESCANSO COMIDA

16.30-18.00

## TALLERES PARALELOS

**Taller sobre orientación profesional** (Aula de Grados María Zambrano): **Estefanía Carmona Sánchez**. Jacaranda Servicios Editoriales. "Emprendimiento en el ámbito editorial".

**Taller sobre salud mental** (aula 24): **Mariola Aguilar Agudo** (psicóloga e Historiadora del Arte). "Gramática del Bienestar: Cómo gestionar el estrés".

# MARTES 28 DE JUNIO

18.00-18.30

DESCANSO

18.30-19.30

**Sesión 7 - Viajes e influencias literarias**

Modera: Clara Sánchez

**Beth Lahoski** - *Hic locus est* A Universal Quest

**Manuel Martín González** - Cavafis y Málaga: los poetas responden

# MIÉRCOLES 29 DE JUNIO

9.30-11.00

**Sesión 8 - Traducción**

Modera: Claudia Corazza

**Miguel Ángel Cascales Serrano** - El español neutro en traducción literaria: Estado de la cuestión

**Daniel Ricardo Soto** - La recepción en la traducción de musicales en España (2001-2021)

**Luis Carlos Marín Navarro** - La traducción de colocaciones en contratos de alquiler de temporada: un estudio basado en un corpus

**Sara María Toledo Sillero** - "Con la corrupción no se juega": El traslado de los personajes femeninos de *Lorenzaccio*, de Alfred de Musset, a los escenarios españoles.

11.00-11.30

DESCANSO

11.30-13.30

**TALLER SOBRE HERRAMIENTAS DE APOYO A LA INVESTIGACIÓN**  
(segunda parte)

Formadores: **D. Fernando Heredia-Sánchez** (Jefe de Sección, Servicios al Usuario, Biblioteca Universitaria) y **Remedios Herrera Gutiérrez** (Unidad Técnica de Biblioteca, Servicios al Usuario, Biblioteca Universitaria)

# MIÉRCOLES 29 DE JUNIO

**13.00-16.00**

**DESCANSO COMIDA**

**16.00-17.00**

**Sesión 9 - España en el siglo de Oro**

Moderada: Daniel Soto

**Lucía Pascual Molina** - *La presencia del cuerpo* en «La Lozana Andaluza»

**María Isabel Barranquero Sánchez** - Slavery in Mexico during the Spanish colonisation and its racist legacy on our current society

**Vicente Puchades Ferrer** - Conjuros amorosos en un auto inquisitorial contra Paula de Eguluz, Cartagena de Indias (1632)

**17.00-17.30**

**DESCANSO**

**17.30-18.30**

**EXPERIENCIAS DE EGRESADOS DEL PROGRAMA DE DOCTORADO EN "LINGÜÍSTICA, LITERATURA Y TRADUCCIÓN".**

Dra. Clara von Essen, Dra. María Magdalena Flores Quesada, Dr. Carlos Hidalgo Ternero.

**18.30**

**CLAUSURA DE LAS VII JORNADAS DOCTORALES**

## COMITÉ ORGANIZADOR

Fernando Carrión Álvarez, Claudia Corazza González, Belén Extremera Pérez, María García Gamez, Estrella García Muñoz, Luis Carlos Marín Navarro, Marta Pacheco Franco, Inmaculada Paz Hurtado, Paula Rustarazo Garzón, Daniel Ricardo Soto Bueno, Alba Segura Lores, Sara María Toledo Sillero, Rosa Haro Fernández, Manuel Hueso Vasallo, Clara Sánchez Trigo

## COMITÉ CIENTÍFICO

Dra. Magdalena M. Martín Martínez (Directora de la Escuela de Doctorado), Dr. Juan Antonio Perles (Decano de la Facultad de Filosofía y Letras), Comisión Académica del Programa de Doctorado en "Lingüística, Literatura y Traducción".